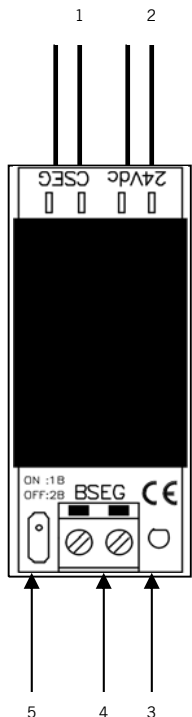


E TBAND24DC

Controlador de banda de seguridad resistiva. Esta tarjeta está indicada para interconectar bandas de seguridad con cuadros de maniobra a través del contacto de seguridad.



- 1- Conexión alimentación
- 2- Conexión contacto de seguridad abrir / cerrar NC
- 3 - Led de activación
- 4- Conexión banda/s de seguridad
- 5- Selector bandas de seguridad

- 1- Connexion alimentation
- 2- Connexion contact de sécurité ouvrir/fermer NC
- 3 - Led d'activation
- 4- Connexion barre/s palpeuse/s
- 5- Sélecteur barres palpeuses

- 1- Power supply connection
- 2- Open / Close security contact connection (NC)
- 3 - Activation led
- 4- Security edges connection
- 5- Security edges selector

- 1- Anschluss Stromversorgung
- 2- Potentialfreier Ausgang (Öffner)
- 3 - LED
- 4- Anschluss Sicherheitsleiste
- 5- Wählschalter

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	24Vdc
Consumo	34,5mA
Conexión bandas de seguridad	Bandas resistivas de 8,2kΩ
Selector bandas de seguridad	ON (cerrado): conexión de una banda / OFF (abierto): conexión de dos bandas (en paralelo)
Temperatura funcionamiento	-20°C a +85°C
Dimensiones	52x20x16mm

FUNCIONAMIENTO

Al alimentar la tarjeta, se cierra el contacto del relé.

Una detección de obstáculo mediante la banda de seguridad o cualquier fallo en la misma (ej: no conectada), provoca una activación del contacto de seguridad del cuadro de maniobra y un encendido del led.

USO DE LA TARJETA

Esta tarjeta está destinada para ser conectada a cuadros de maniobra para puertas de garaje. No está garantizado su uso para accionar directamente otros equipos distintos de los especificados.

El fabricante se reserva el derecho a cambiar especificaciones de los equipos sin previo aviso.

ADVERTENCIAS

Desconectar la alimentación del cuadro de maniobra antes de efectuar cualquier manipulación en la tarjeta.

La instrucción de uso de este equipo deberá permanecer siempre en posesión del usuario. Este equipo sólo puede ser manipulado por un instalador especializado, por su personal de mantenimiento o bien por un operador convenientemente instruido.

JCM TECHNOLOGIES, S.A. declara que el producto TBAND24DC cumple con los requerimientos de la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/EC, siempre y cuando el producto se use correctamente.

F TBAND24DC

Controleur de barre palpeuse résistive. Cette carte permet de brancher des barres palpeuses aux armoires de commande en utilisant le contact de sécurité.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	24Vdc
Consommation	34,5mA
Connexion barres palpeuses	Barres palpeuses résistives de 8,2kΩ
Sélecteur barres palpeuses	ON (fermé): connexion d'une barre / OFF (ouvert): connexion de deux barres (en parallèle)
Température travail	-20°C a +85°C
Dimensions	52x20x16mm

FONCTIONNEMENT

Lors de l'alimentation de la carte, le contact de relais se ferme.

La détection d'un obstacle par la barre palpeuse ou un erreur de celle-ci (par exemple en cas de non-branchement), provoque l'activation du contact de sécurité de l'armoire de commande et l'illumination de la led.

UTILISATION DE LA CARTE

Cette carte est destinée à être connectée à une armoire de commande pour portes de garage.

Son utilisation n'est pas garantie pour actionner directement des appareils autres que ceux stipulés.

Le fabricant se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques des appareils.

MISES EN GARDE

Couper l'alimentation de l'armoire avant d'effectuer toute manipulation sur l'appareil. Le mode d'emploi de ce matériel devra toujours se trouver en possession de l'utilisateur.

Ce matériel ne peut être manipulé que par un installateur spécialisé, par du personnel d'entretien ou bien par un opérateur dûment formé.

JCM TECHNOLOGIES, S.A. déclare que le produit TBAND24DC satisfait aux exigences fondamentales de la Directive de Compatibilité Electromagnétique 2004/108/EC, lorsqu'il est utilisé en conformité.

GB TBAND24DC

Controller for resistive safety edges. This unit is designed to connect resistive safety edges to control panels through their safety contact.

TECHNICAL DATA

Power supply	24Vdc
Consumption	34,5mA
Security edges connection	8,2kΩ resistive edges
Security edges selector	ON (close): connection of one edge / OFF (open): connection of two edges (in parallel)
Operating temperature	-20°C to +85°C
Size	52x20x16mm

OPERATING

When power supply connected the contact closes.

When an obstacle is detected or the safety edge is short-circuited the contact will open and the LED will light.

USE OF THE CARD

This card is designed for connect to control panels for garage doors. Its use is not guaranteed for directly activating any other equipment different to that specified. The manufacturer reserves the right to modify equipment specifications without prior notice.

ADVERTISEMENTS

Disconnect the power supply of the control panel before handing the equipment.

The instructions for using this equipment must remain in the possession of the user.

This equipment can only be handled by a specialist fitter, by maintenance staff or by a suitably trained operator.

JCM TECHNOLOGIES, S.A. declares herewith that the product TBAND24DC complies with the relevant fundamental requirements of the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC, insofar as the product is used correctly.

D TBAND24DC

Auswertelektronik für Widerstandssicherheitsleiste. Dieses Gerät kann in Zusammenhang mit dem Sicherheitseingang einer Steuerung bis zu 2 Sicherheitsleisten (parallel) auswerten.

MERKMALE

Stromversorgung	24Vdc
Verbrauch	34,5mA
Typ der Sicherheitsleiste	8,2kΩ Widerstandssicherheitsleiste
Wählschalter	ON (geschlossen): für eine Sicherheitsleiste / OFF (offen): für zwei Sicherheitsleisten (parallel)
Betriebstemperatur	-20°C bis +85°C
Gehäuseabmessung en	52x20x16mm

BETRIEB

Bei Stromversorgung schliesst der Relaiskontakt. Bei jedwelcher Änderung des Widerstandes sei es durch ein Hindernis oder durch ein Kurzschluss der Leiste wird der Ausgang aktiviert und die LED geht an.

VERWENDUNG DE LA TARJETA

Diese Auswertelektronik ist zur Verwendung an Garagentoren bestimmt.

Die Verwendung für die direkte Betätigung von Geräten, die von den Spezifikationen abweichen, ist nicht gewährleistet.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Gerätespezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

ADVERTENCIAS

Vor irgendwelchen Eingriffen an dem Gerät die Stromversorgung abschalten.

Die Gebrauchsanweisung dieses Geräts muss sich stets im Besitz des Benutzers befinden. Eingriffe in dieses Gerät dürfen nur von einem Fachinstallateur, Wartungspersonal oder einem vorschriftsmäßig unterwiesenen Arbeiter vorgenommen werden.

JCM TECHNOLOGIES, S.A. erklärt, daß das nachfolgend bezeichnete Produkt TBAND24DC bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen der Elektromagnetischen Kompatibilität Richtlinie 2004/108/EC entspricht, sofern das Produkt richtig benutzt wird.

I TBAND24DC

Controllore di banda di sicurezza resistiva. Questa scheda è idonea per interconnettere le bande di sicurezza con i quadri di manovra per mezzo del contatto di sicurezza.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	24 V dc
Consumo	34,5mA
Connessione di bande di sicurezza	Bande resistive da 8,2 kΩ
Selettore bande di sicurezza	ON (chiuso): connessione di una banda / OFF (aperto): connessione di due bande (in parallelo)
Temperatura di funzionamento	Da -20° C a +85° C
Dimensioni	52 x 20 x 16 mm

FUNZIONAMENTO

Alimentando la scheda si chiude il contatto del relè.

Un rilevamento di ostacolo per mezzo della banda di sicurezza o qualsiasi errore nella medesima (per esempio: non connessa), provoca un'attivazione del contatto di sicurezza del quadro di manovra e l'accensione del led.

USO DELLA SCHEDA

Questa scheda è destinata ad essere connessa a quadri di manovra per porte di garage. Non ne viene garantito l'uso nel caso dell'azionamento diretto di altri apparecchi che non siano quelli specificati.

Il fabbricante si riserva il diritto di cambiare le specifiche degli apparecchi senza previo avviso.

AVVERTIMENTI

Disinserire l'alimentazione del quadro di manovra prima di realizzare qualsiasi manipolazione della scheda.

Le istruzioni d'uso di questo apparecchio dovranno rimanere sempre in possesso dell'utente.

Questo apparecchio può essere manipolato solo da un installatore specializzato, dal suo personale di manutenzione oppure da un operatore che sia stato adeguatamente istruito

JCM TECHNOLOGIES, S.A. dichiara che il prodotto TBAND24DC adempie ai requisiti della Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/EC, sempre che il prodotto venga utilizzato in maniera corretta.

NL TBAND24DC

Regelaar van resistieve veiligheidsbanden. Deze kaart is bestemd voor het onderling verbinden van veiligheidsbanden aan het schakelbord via de veiligheidschakelaar.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Voeding	24Vdc
Verbruik	34,5mA
Aansluiting veiligheidsbanden	Resistieve banden van 8,2kΩ
Keuzeschakelaar veiligheidsbanden	ON (gesloten): aansluiting van een band / OFF (open): aansluiting van twee banden (parallel geschakeld)
Bedrijfstemperatuur	-20°C tot +85°C
Afmetingen	52x20x16mm

WERKING

Bij het aansluiten van de kaart sluit het contact van het relais.

Na het opsporen van een obstakel via de veiligheidsband of een storing in de band (b.v.: niet aangesloten) wordt het veiligheidscontact van het schakelpaneel aangeschakeld en licht de led op.

GEBRUIK VAN DE KAART

Deze kaart dient aangesloten te worden aan het schakelpaneel van garagepoorten. Zijn gebruik is niet aangewezen om andere toestellen dan de gestipuleerde direct te bedienen.

De fabrikant reserveert zich het recht om wijzigingen aan de toestellen aan te brengen zonder voorafgaande vermelding.

OPMERKINGEN

Ontkoppel de voeding van het schakelpaneel voor het manipuleren van de kaart.

De gebruiksaanwijzing van dit toestel moet altijd in het bezit van de gebruiker blijven.

Dit toestel mag enkel en alleen gemanipuleerd worden door een gespecialiseerd installateur, door onderhoudspersoneel of door een grondig opgeleide operateur.

JCM TECHNOLOGIES, S.A. verklaart dat het product TBAND24DC voldoet aan de eisen van de Normen van Elektromagnetische Compatibiliteit 2004/108/EC, op voorwaarde dat het product op een correcte wijze gebruikt wordt.

P TBAND24DC

Controlador de banda de segurança resistiva. Placa indicada para interconectar bandas de segurança com quadros de manobra através do contacto de segurança.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação	24Vdc
Consumo	34,5mA
Conexão e bandas e segurança	Bandas resistivas de 8,2kΩ
Selector bandas de segurança	ON (fechado): conexão de uma banda / OFF (aberto): conexão de duas bandas (em paralelo)
Temperatura de funcionamento	-20°C a +85°C
Dimensões	52x20x16mm

FUNCIÓNAMENTO

Ao alimentar a placa, fecha-se o contacto do relé.

Uma deteção de obstáculo através da banda de segurança, ou qualquer falha da mesma (por exemplo, ao não estar conectada), provoca uma activação do contacto de segurança do quadro de manobra, acendendo-se o led.

USO DA PLACA

Esta placa destina-se a ser conectada a quadros de comando para portas de garagem. Não se garante o seu funcionamento para accionar directamente outros equipamentos diferentes dos especificados.

O fabricante reserva-se o direito a modificar as características dos equipamentos sem aviso prévio.

ADVERTÊNCIAS

Desligar a alimentação do quadro de manobra antes de efectuar qualquer manipulação do cartão.

As instruções de utilização deste equipamento devem permanecer sempre na posse do utilizador.

Este equipamento só deve ser manipulado por um instalador especializado, pelo pessoal de manutenção ou por um operador devidamente informado.

JCM TECHNOLOGIES, S.A. declara que o produto TBAND24DC cumpre os requisitos da Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/EC, sempre e quando o produto seja correctamente utilizado.

GR TBAND24DC

Διάταξη ελέγχου αντιστατικής ζώνης ασφαλείας.

Αυτή η κάρτα ενδείκνυται για να διασυνδέει ζώνες ασφαλείας με πίνακες χειρισμού, δια μέσω της επαφής ασφαλείας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τροφοδότηση	DC 24V
Κατανάλωση	34,5mA
Σύνδεση με ζώνες ασφαλείας	Αντιστατικές ζώνες των 8,2 kΩ
Επιλογή ζωνών ασφαλείας	ON (κλειστό): σύνδεση μιας ζώνης / OFF (ανοικτό): σύνδεση δύο ζωνών (en παράλληλω)
Θερμοκρασία λειτουργίας	-20 ° C έως +85 ° C
Διαστάσεις	52x20x16 mm

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Κατά την τροφοδότηση της κάρτας, η επαφή του ηλεκτρονόμου κλείνει.

Ο εντοπισμός εμπόδιου δια μέσω της ζώνης ασφαλείας ή της όποιας ανεπάρκειας στην ίδια (π.χ.: μη συνδεδεμένη), προκαλεί μια ενεργοποίηση της επαφής ασφαλείας του πίνακα χειρισμού και το άναμμα του LED.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΡΤΑΣ

Αυτή η κάρτα προορίζεται για να συνδέεται σε πίνακες χειρισμού για πόρτες garaζ. Δεν εγγυόμαστε την χρήση τους για την απευθείας ενεργοποίηση άλλων συσκευών διαφορετικών από τις αναφερόμενες. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα του να αλλάξει τα τεχνικά χαρακτηριστικά των συσκευών, δίχως προειδοποίηση.

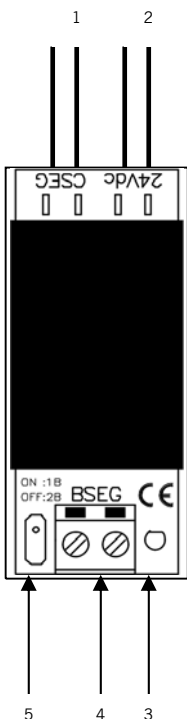
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Πριν να κάνετε τον οποιοδήποτε χειρισμό στην κάρτα, να αποσυνδέετε την τροφοδότηση από τον πίνακα χειρισμού.

Οι οδηγίες χρήσεως αυτής της συσκευής θα πρέπει πάντα να μένουν στην διάθεση του χρήστη.

Αυτή τη συσκευή μπορεί να την χειριστεί μονάχα ή ένας έμπειρος εξειδικευμένος εγκαταστάτης, ή το προσωπικό σας συντήρησης, ή ένας κατάλληλα εκπαιδευμένος χειριστής.

Η **JCM TECHNOLOGIES, S.A.**, δηλώνει πως το προϊόν TBAND24DC τηρεί όλα όσα απαιτεί η Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας: 2004/108/EC, με την προϋπόθεση ότι το προϊόν να χρησιμοποιείται σωστά.



- 1- Connessione alimentazione
- 2- Connessione contatto di sicurezza aprire / chiudere
- 3 - Led di attivazione
- 4- Connessione banda/e di sicurezza
- 5- Selettore bande di sicurezza

- 1- Aansluiting voeding
- 2- Aansluiting veiligheidscontact openen / sluiten NA
- 3 - Activeringsled
- 4- Aansluiting veiligheidsband(en)
- 5- Keuzeschakelaar veiligheidsbanden

- 1- Ligação alimentação
- 2- Ligação contacto de segurança abrir / fechar NC
- 3 - Led de activação
- 4- Ligação banda/s de segurança
- 5- Selector de bandas de segurança

- 1- Τροφοδοσία συνδέσεων
- 2- Σύνδεση επαφής ασφαλείας με άνοιγμα / κλείσιμο NC
- 3 - Led ενεργοποίησης
- 4- Σύνδεση ζώνης/ ζωνών ασφαλείας
- 5- Επιλογέας ζωνών ασφαλείας